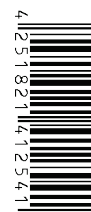




HPA 100/110/120 AC / HPA 130 DC **Hochspannungs-Prüfanlage**

BEDIENHANDBUCH

Ausgabe: A (11/2021) - DE
Artikelnummer: 128311817



Beratung durch Megger

Das vorliegende Bedienungshandbuch ist als Bedienungsanweisung und Nachschlagewerk konzipiert und soll Ihnen dabei helfen, Fragen und Probleme auf möglichst schnelle Art und Weise zu lösen. Bei Problemen bitten wir sie, zuerst das Handbuch sorgfältig zu lesen.

Machen Sie dazu Gebrauch vom Inhaltsverzeichnis und lesen Sie den betreffenden Abschnitt sorgfältig durch. Überprüfen Sie außerdem sämtliche Anschlüsse und Verbindungen der Geräte.

Sollten dennoch Fragen offen bleiben, wenden Sie sich bitte an folgende Adressen:

Megger Limited
Archcliffe Road
Kent CT17 9EN
T: +44 (0) 1304 502100
F: +44 (0)1 304 207342
E: uksales@megger.com

Megger Germany GmbH (Baunach)
Dr.-Herbert-lann-Str. 6
D - 96148 Baunach
T: +49 / 9544 / 68 – 0
F: +49 / 9544 / 22 73
E: sales@sebakmt.com

Megger Germany GmbH (Radeburg)
Röderaue 41
D - 01471 Radeburg / Dresden
T: +49 / 35208 / 84 – 0
F: +49 / 35208 / 84 249
E: sales@sebakmt.com

Megger GmbH
Obere Zeil 2
61440 Oberursel
T: 06171-92987-0
F: 06171-92987-19
E: DEanfrage@megger.com

© Megger

Alle Rechte sind vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Megger darf kein Teil dieses Handbuches fotokopiert oder in irgendeiner anderen Form reproduziert werden. Inhaltliche Änderungen dieses Handbuches behalten wir uns ohne vorherige Ankündigung vor. Megger haftet nicht für technische oder drucktechnische Fehler oder Mängel in diesem Handbuch. Ebenso übernimmt Megger keine Haftung für Schäden, die direkt oder indirekt auf Lieferung, Leistung oder Nutzung dieses Materials zurückzuführen sind.

Gewährleistungsbedingungen

Megger leistet dem Käufer für die von Megger vertriebenen Produkte Gewähr nach Maßgabe der nachfolgend aufgeführten Bedingungen.

Megger gewährleistet, dass Megger-Produkte zum Zeitpunkt der Lieferung frei von Fabrikations- und Materialfehlern sind, welche ihren Wert oder ihre Tauglichkeit erheblich mindern. Diese Gewährleistung umfasst nicht Fehler gelieferter Software. Während der Gewährleistung wird Megger mangelhafte Teile nach eigener Wahl reparieren oder durch neue oder neuwertige Teile (mit gleicher Funktionsfähigkeit und Lebensdauer wie Neuteile) ersetzen.

Weitergehende Gewährleistungsansprüche, insbesondere solche aus Mangelfolgeschäden, können nicht geltend gemacht werden. Alle gemäß dieser Gewährleistung ersetzten Teile und Produkte werden Eigentum von Megger.

Die Gewährleistungsansprüche gegenüber Megger erlöschen mit dem Ablauf von 12 Monaten ab dem Übergabedatum. Die von Megger im Rahmen der Gewährleistung gelieferten Teile fallen für die noch verbleibende Dauer der Gewährleistung, jedoch für mindestens 90 Tage, ebenfalls unter diese Gewährleistung.

Gewährleistungsmaßnahmen erfolgen ausschließlich durch Megger oder eine autorisierte Servicewerkstatt.

Voraussetzung für die Inanspruchnahme dieser Gewährleistung ist, dass der Käufer Mängel unverzüglich, erkennbare Mängel spätestens innerhalb von 10 Tagen nach Übergabedatum, rügt.

Diese Gewährleistung umfasst nicht Fehler oder Schäden, die dadurch entstanden sind, dass die Produkte Bedingungen ausgesetzt werden, die nicht den Spezifikationen entsprechen, fehlerhaft gelagert, befördert, gebraucht oder von nicht durch Megger autorisierten Stellen gewartet oder installiert wurden. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden infolge von natürlichem Verschleiß, höherer Gewalt oder Verbindung mit Fremdteilen.

Für Schadenersatzansprüche aus der Verletzung von Nachbesserungs- oder Nachlieferungsansprüchen haftet Megger nur bei grober Fahrlässigkeit oder Vorsatz. Jegliche Haftung für leichte Fahrlässigkeit wird ausgeschlossen.

Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheitshinweise	1
2	Technische Daten	5
3	Allgemeines.....	7
4	Aufbau	9
5	Elektrischer Anschluss	11
6	Inbetriebnahme	13
7	Überlastschutz	15
8	Entladen der Kabelanlage.....	17

1 Sicherheitshinweise

Arbeiten mit Produkten von Megger

Neben den VDE-Vorschriften 0104 (EN 50191) und 0105 (EN 50110) sind auch die allgemein gültigen elektrischen Vorschriften des Landes, in dem das Gerät errichtet und betrieben wird sowie die bestehenden nationalen Vorschriften zur Unfallverhütung und eventuell intern existierende Vorschriften (Arbeits-, Betriebs- und Sicherheitsvorschriften) des Betreibers zu beachten.

Nach dem Arbeiten am System, ist dieses spannungsfrei zu schalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern sowie zu entladen, erden und kurzschließen.

Originalzubehör dient der Systemsicherheit und Funktionsicherheit. Die Verwendung anderer Teile ist unzulässig und führt zum Verlust der Gewährleistung.

Bedienpersonal

Arbeiten an diesem System und seiner Peripherie dürfen nur von geschultem oder eingewiesenem Personal durchgeführt werden. Andere Personen sind fernzuhalten.

Die Inbetriebnahme und Bedienung des Systems darf nur durch autorisierte elektrotechnische Fachkräfte vorgenommen werden. Laut DIN VDE 0104 (EN 50191) und DIN VDE 0105 (EN 50110) sowie der Unfallverhütungsvorschrift (UVV) versteht man unter einer Elektrofachkraft, Personen welche aufgrund ihres Wissens, ihrer Erfahrung und durch Kenntnis der geltenden Bestimmungen Gefahren erkennen können.

Reparatur und Wartung

Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur durch Megger selbst oder autorisierte Service-Partner durchgeführt werden. Megger empfiehlt, das System einmal jährlich in einem Megger-Servicecenter prüfen und warten zu lassen.

Megger bietet seinen Kunden auch Vorort-Service. Bitte kontaktieren sie bei Bedarf den für sie zuständigen Servicecenter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des gelieferten Systems ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung gewährleistet. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch können Gefahren für den Bedienenden, für das System und für die damit verbundenen Anlagen entstehen.

Die in den technischen Daten angegebenen Grenzwerte dürfen auf keinen Fall überschritten werden. Das Betreiben von Megger-Produkten bei Betauung kann zu personen- und gerätegefährlichen Spannungsüberschlägen führen. Betauung ist vor und während dem eigentlichen Messbetrieb durch ausreichende Temperierung der Messsysteme zu verhindern. Das Betreiben von Megger-Produkten in direktem Kontakt mit Wasser, aggressiven Stoffen und entzündlichen Gasen und Dämpfen ist untersagt.

Verhalten bei Störungen der normalen Gerätefunktion

Das System darf nur im technisch einwandfreien Zustand betrieben werden. Bei Schäden, Unregelmäßigkeiten oder Störungen, die mit Hilfe der Hinweise in der Bedienungsanleitung nicht zu beheben sind, ist die Anlage sofort außer Betrieb zu setzen und entsprechend zu kennzeichnen. In diesem Fall ist die zuständige Leitung zu unterrichten. Setzen Sie sich bitte umgehend mit dem Megger-Service in Verbindung, um die Störung zu beseitigen. Das System darf erst nach Beseitigung der Störung wieder in Betrieb genommen werden.

Fünf Sicherheitsregeln

Die fünf Sicherheitsregeln sind vor Beginn der Arbeit mit Hochspannung immer anzuwenden

1. Freischalten
2. Gegen Wiedereinschalten sichern
3. Spannungsfreiheit feststellen
4. Erden und kurzschließen
5. Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken



Träger von Herzschrittmachern

Personen mit Herzschrittmacher können infolge der physikalischen Vorgänge in der Hochspannungsanlage bei Aufenthalt in ihrer Nähe gefährdet sein.



Brandbekämpfung im Bereich elektrischer Anlagen

- **Vorschriftsmäßig** zu verwendendes Löschmittel: Kohlendioxid (CO₂)
- Kohlendioxid ist elektrisch nichtleitend und hinterlässt keine Rückstände. Die Anwendung ist bei unter Spannung stehenden Anlagen unbedenklich, die Sicherheitsabstände sind zu berücksichtigen. Ein CO₂-Feuerlöscher sollte demzufolge immer im Bereich der elektrischen Anlage verfügbar sein.
- Die nicht vorschriftsmäßige Anwendung anderer Löschmittel kann zu Schäden an der elektrischen Anlage führen, für welche Megger keine Haftung übernimmt. Darüber hinaus besteht bei Einsatz eines Pulverlöschers im Bereich von Hochspannungsanlagen die Gefahr eines Spannungsüberschlages auf den Bediener des Feuerlöschers (bedingt durch den auftretenden Pulvernebel).
- Bitte unbedingt Gefahrenhinweise auf den Löschgeräten beachten.
- Es gilt die DIN VDE 0132.

Gefahren beim Umgang mit Hochspannung

Der Umgang mit Hochspannungseinrichtungen und Anlagen erfordert, insbesondere bei nichtstationärem Betrieb, besondere Aufmerksamkeit sowie ein sicherheits-bewusstes Verhalten des Messpersonals. Hier sind die VDE-Bestimmung 0104 "Einrichtung und Betrieb elektrischer Prüfanlagen" bzw. die entsprechende EN 50191 sowie länderspezifische Normen und Vorschriften streng zu beachten.

- Sicherheitseinrichtungen dürfen weder umgangen noch außer Betrieb gesetzt werden.
- Zur Vermeidung von gefährlichen Aufladungen sind sämtliche Metallteile im Umfeld des Hochspannungsgerätes zu erden.
- Zur Vermeidung von gefährlichen Lichtbögen sind Trennungen während des Stromflusses zu unterlassen.
- Hochspannungsprüfgeräte und Brenngeräte sind kurzschlussfest. Wird der Kurzschluss aufgehoben, besteht die Gefahr des Hochlaufens der Spannung. Bei Kurzschlussstrommessungen wird empfohlen, einen Ableiter (z. B. 90 V Glimmableiter) parallel zum Messgerät zu schalten.
- Das System und alle Zusatzeinrichtungen müssen vorschriftsmäßig angeschlossen werden. Die entsprechenden Vorschriften EN, DIN oder VDE sowie landesspezifische Normen und Vorschriften sind einzuhalten.

2 Technische Daten**Steuergerät HSG 10 – 1**

Ausgangsleistung	5 kVA
Kurzzeitbetrieb	7,5 kVA
Netzspannung	220 V
Regelbare Spannung	0 ... 250 V
kV-Messbereiche	50 / 100 / 150 kV
Maße	520 x 430 x 465 mm
Gewicht	75 kg

Transformator HTR 100/110/120

Nennspannung	100 / 110 / 120 kV AC
Dauerbelastung	5 kVA
Kurzzeitbetrieb	7,5 kVA
Frequenz	50 Hz oder 60 Hz
Kurzschlussspannung	ca. 5 %
TE bei Nennspannung	> 1 pC
Gewicht	ca. 225 kg
Hochspannungsgleichrichter	HGL 150 für 130 kV DC-Prüfung

3 Allgemeines

Die Megger Hochspannungs-Prüfanlage „HPA“ ist für den Einbau in Kabelmesswagen konzipiert und dient der Prüfung von Kabelanlagen (Wechselspannungsprüfung bis 100/110/120 kV und Gleichspannungsprüfung bis 130 kV).



HTR



HSG 10

Die Anlage besteht im Wesentlichen aus folgenden Baugruppen:

- 1) Hochspannungssteuergerät HSG 10.
Die Endziffer 10 gibt dabei die Durchgangsleistung des Steuergerätes an.
- 2) Der Hochspannungstransformator HTR.
Dieser Transformator kann mit 5 kVA (Kurzzeitbetrieb 10 kVA) belastet werden.

4 Aufbau

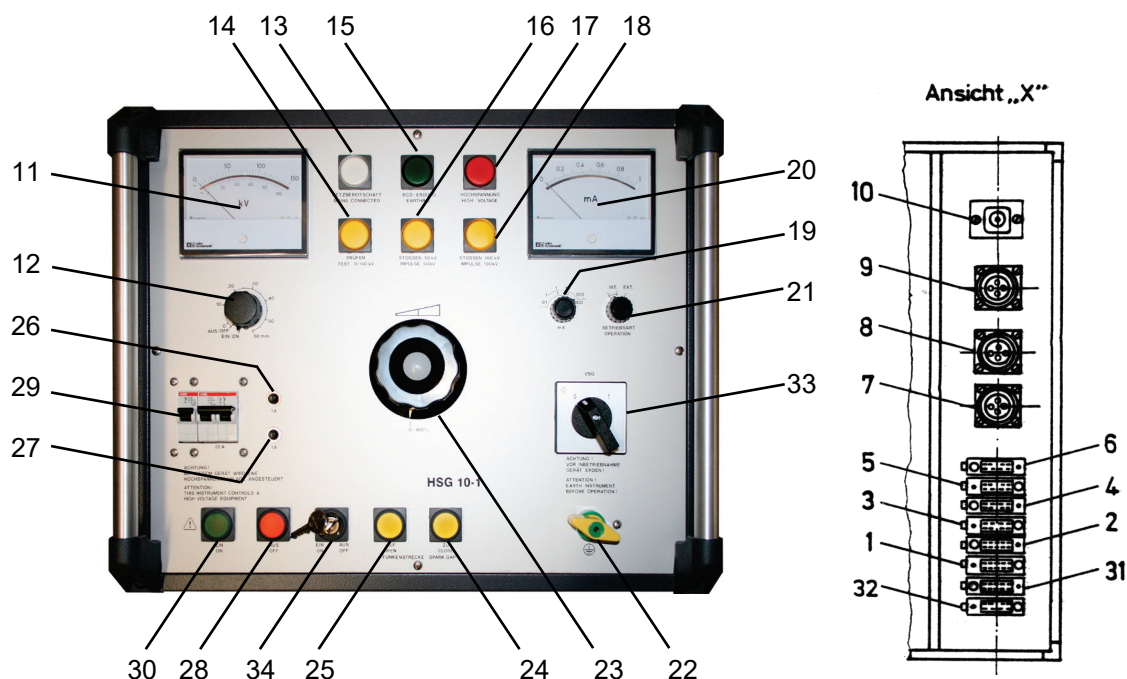


Abb. 1 : Steuergerät

- | | |
|--|--|
| 1. Bu.2-Erdungsschalter | 18. Kontrollleuchte "Stoßentladung 100 kV" |
| 2. Bu.7-Anzeigefeld | 19. Strombereichschalter |
| 3. Bu.3-Stossen/Prüfen | 20. mA-Meter |
| 4. Bu.4-Stossen 50kV/100kV | 21. Instrumentumschalter |
| 5. Bu.5-Notausschalter | 22. Erdungsklemme |
| 6. Bu.6-Funkenstreckensteuer. | 23. Regeltransformator |
| 7. Netz 220V-50Hz | 24. Ansteuerung Funkenstrecke |
| 8. Hochspannungstrafo | 25. Ansteuerung Funkenstrecke |
| 9. Bu.1-Vorschaltgerät | 26. Sicherung 1A |
| 10. Bu.8-Externe kV-Prüfung | 27. Sicherung 1A |
| 11. kV-Meter | 28. Aus-Taste |
| 12. Zeituhr 0 – 60 min. | 29. Sicherungs-Automaten 32 A |
| 13. Kontrollleuchte "Bereit für Netzanschluss" | 30. Ein-Taste |
| 14. Kontrollleuchte "Prüfung" | 31. Bu.9-HTR (Sekundärstrommessung) |
| 15. Kontrollleuchte "Betriebsbereit" | 32. Bu.10-VSG "Ventilator" |
| 16. Kontrollleuchte "Stoßentladung 50kV" | 33. VSG "An / Aus" |
| 17. Kontrollleuchte "Hochspannung" | |

5 Elektrischer Anschluss

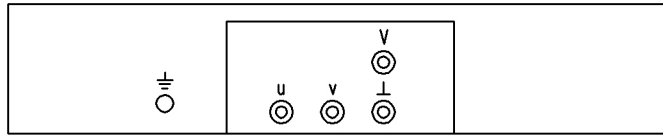
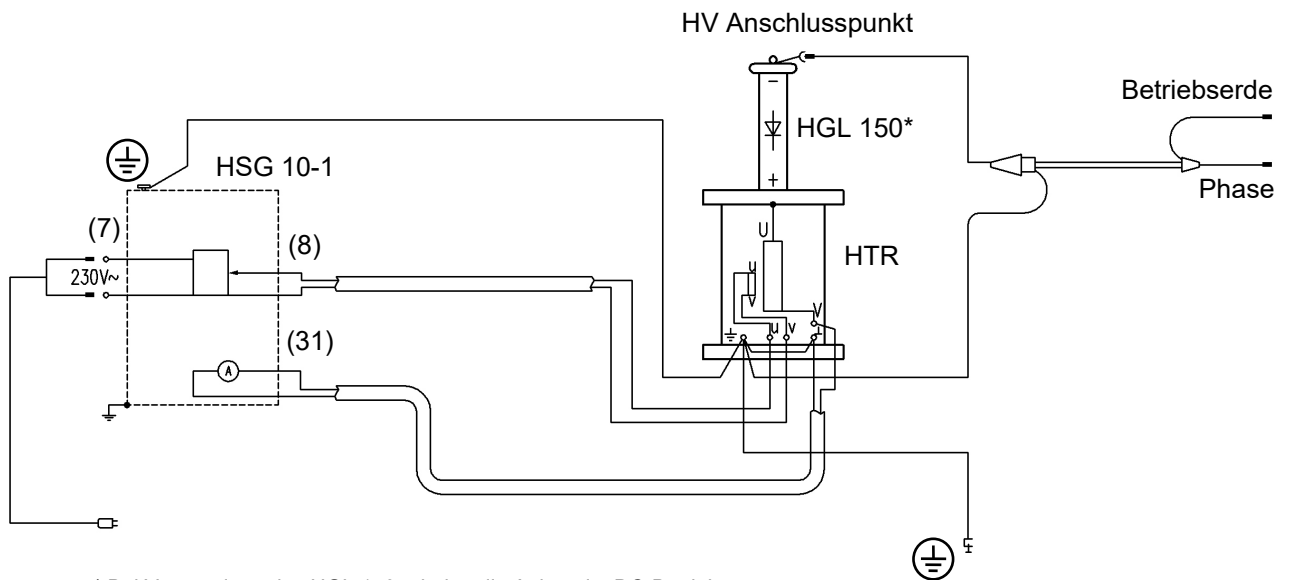


Abb. 2 : HTR Anschlussfeld



* Bei Verwendung des HGL 150 arbeitet die Anlage im DC-Betrieb

Abb. 3 : Elektrischer Anschluss

6 Inbetriebnahme

1. Stellen Sie den Regeltransformator (23) auf die Position NULL.
2. Stellen Sie den Strombereichschalter (19) auf den größten Messbereich ein.
3. Stellen Sie mit dem Instrumentumschalter (21) die gewünschte Betriebsart ein.
4. Schalten Sie den Sicherungsautomat (29) ein. Die Kontrollleuchte „Betriebsbereit“ (15) leuchtet grün auf. Das System ist jetzt einsatzbereit.
5. Drücken Sie die „Ein-Taste“ (30). Die Kontrollleuchte „Hochspannung“ (17) leuchtet rot auf.
6. Stellen Sie mit Hilfe des Regeltransformators (23) die gewünschte Prüfspannung ein und lesen Sie sie auf dem kV-Meter ab (11).
7. Lesen Sie den Prüfstrom auf dem mA-Meter (20) ab und stellen Sie den Strombereichschalter (19) auf einen geeigneten Messbereich Bereich ein.
8. Nach Erreichen der vollen Prüfspannung kann die gewünschte Prüfzeit an der Zeituhr (12) eingestellt werden. Nach Ablauf der eingestellten Prüfzeit schaltet sich das Gerät selbstständig ab.
9. Stellen Sie nach Beendigung der Prüfung den Regeltransformator (23) auf NULL. Schalten Sie das Steuergerät mit der „Aus-Taste“ (28) aus. Sollte trotzdem noch Hochspannung angezeigt werden, deutet es darauf hin, dass keine Entladung des Prüflings stattgefunden hat.

Achtung!

Bei Gleichspannungs-Prüfungen ist der Prüfling noch aufgeladen. Die Entladung wird durch Betätigung der „Aus-Taste“ des Netzschockfeldes bewirkt.

10. Die Drucktasten (24, 25) des Steuergerätes dienen der Ansteuerung der Funkenstrecke, falls dies im Fahrzeug eingebaut ist.
11. Die Spannung, die am Ausgang anliegt, kann auf dem kV-Meter abgelesen werden (11).

7 Überlastschutz

Die Hochspannungs-Prüfanlage verfügt über eine Sicherung von 32 A, welche im Überlastfall, z.B. Kurzschluss am Ausgang, zum Schutz des HSG10-1 auslöst

Dabei wird der HV-Trafo einpolig getrennt und das Gerät ausgeschaltet. Der Regeltransformator (23) muss auf NULL gestellt werden. Nach einer Abkühlphase kann die Anlage wieder in Betrieb genommen werden.

8 Entladen der Kabelanlage

Nach durchgeführter Prüfung besteht laut VDE 0105 die Notwendigkeit einer gefahrlosen und sicheren Entladung der aufgeladenen Kabelkapazität und einer nachfolgenden sichtbaren Erdung. Erst dadurch ist sichergestellt, dass das Kabel wieder berührt werden kann.

Die Entladung der HPA 130 erfolgt, wenn vorhanden, durch die im Messwagen installierte Entladeeinrichtung oder, alternativ, durch einen entsprechend der Prüfspannung dimensionierten Entladestab.

Die zulässigen maximalen Prüfspannungen und Kabelkapazitäten für den jeweiligen Entladestab entnehmen sie bitte der folgenden Tabelle:

Bezeichnung	max.Prüfspannung	max.Prüflingskapazität
EST 20	25 kV	30 μ F
EST 50	50 kV	8 μ F
EST 70	70 kV	6 μ F
EST 100	100 kV	3 μ F

Der Entladestab muss schon vor Beginn der Messung über die Erdleitung mit der Betriebserde verbunden werden.

Nach Abschalten der Prüfspannung nähert man sich mit dem an der Spitze des Entladestabes befindlichen Bügel langsam der hochspannungsführenden Ader, bis ein kurzer Überschlagslichtbogen entsteht. Anschließend wird die Ader direkt berührt und für ca. 2 bis 5 Sekunden der direkte Kontakt gehalten, bevor der Bügel endgültig an der Entladestelle eingehängt werden kann.

Der Entladestab darf während dieses Vorgangs nur im gekennzeichneten Griffbereich festgehalten werden.



Tento symbol indikuje, že výrobek nesoucí takovéto označení nelze likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Jelikož se jedná o produkt obchodovaný mezi podnikatelskými subjekty (B2B), nelze jej likvidovat ani ve veřejných sběrných dvorech. Pokud se potřebujete tohoto výrobku zbavit, obraťte se na organizaci specializující se na likvidaci starých elektrických spotřebičů v blízkosti svého působiště.



Dit symbool duidt aan dat het product met dit symbool niet verwijderd mag worden als gewoon huishoudelijk afval. Dit is een product voor industrieel gebruik, wat betekent dat het ook niet afgeleverd mag worden aan afvalcentra voor huishoudelijk afval. Als u dit product wilt verwijderen, gelieve dit op de juiste manier te doen en het naar een nabij gelegen organisatie te brengen gespecialiseerd in de verwijdering van oud elektrisch materiaal.



This symbol indicates that the product which is marked in this way should not be disposed of as normal household waste. As it is a B2B product, it may also not be disposed of at civic disposal centres. If you wish to dispose of this product, please do so properly by taking it to an organisation specialising in the disposal of old electrical equipment near you.



Този знак означава, че продуктът, обозначен по този начин, не трябва да се изхвърля като битов отпадък. Тъй като е B2B продукт, не бива да се изхвърля и в градски пунктове за отпадъци. Ако желаете да изхвърлите продукта, го занесете в пункт, специализиран в изхвърлянето на старо електрическо оборудване.



Dette symbol viser, at det produkt, der er markeret på denne måde, ikke må kasseres som almindeligt husholdningsaffald. Eftersom det er et B2B produkt, må det heller ikke bortskaffes på offentlige genbrugsstationer. Skal dette produkt kasseres, skal det gøres ordentligt ved at bringe det til en nærliggende organisation, der er specialiseret i at bortskaffe gammelt el-udstyr.



Sellise sümboliga tähistatud toodet ei tohi käidelda tavalise olmejäätmena. Kuna tegemist on B2B-klassi kuuluva tootega, siis ei tohi seda viia kohaliku jäätmekäitluspunkti. Kui soovite selle toote ära visata, siis viige see lähimasse vanade elektriseadmete käitlemisele spetsialiseerunud ettevõttesse.



Tällä merkinnällä ilmoitetaan, että kyseisellä merkinnällä varustettua tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa. Koska kyseessä on yritysten välisen kaupan tuote, sitä ei saa myöskään viedä kuluttajien käyttöön tarkoitettuihin keräyspisteisiin. Jos haluatte hävittää tämän tuotteen, ottakaa yhteys lähimpään vanhojen sähkölaitteiden hävittämiseen erikoistuneeseen organisaatioon.



Ce symbole indique que le produit sur lequel il figure ne peut pas être éliminé comme un déchet ménager ordinaire. Comme il s'agit d'un produit B2B, il ne peut pas non plus être déposé dans une déchetterie municipale. Pour éliminer ce produit, amenez-le à l'organisation spécialisée dans l'élimination d'anciens équipements électriques la plus proche de chez vous.



Cuireann an siombail seo in iúl nár cheart an táirgeadh atá marcáilte sa tsíle seo a dhiúscairt sa chóras fuíoll teaghlaigh. Os rud é gur táirgeadh ghnó le (B2B) é, ní féidir é a dhiúscairt ach oiread in ionaid dhiúscairthe phobail. Más mian leat an táirgeadh seo a dhiúscairt, déan é a thógáil ag eagraíocht gar duit a sainfheidhmíonn i ndiúscairt sean-fhearais leictirigh.



Dieses Symbol zeigt an, dass das damit gekennzeichnete Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Da es sich um ein B2B-Gerät handelt, darf es auch nicht bei kommunalen Wertstoffhöfen abgegeben werden. Wenn Sie dieses Gerät entsorgen möchten, bringen Sie es bitte sachgemäß zu einem Entsorger für Elektroaltgeräte in Ihrer Nähe.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν που φέρει τη σήμανση αυτή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Καθώς πρόκειται για προϊόν B2B, δεν πρέπει να απορρίπτεται σε δημοτικά σημεία απόρριψης. Εάν θέλετε να απορρίψετε το προϊόν αυτό, παρακαλούμε όπως να το παραδώσετε σε μία υπηρεσία συλλογής ηλεκτρικού εξοπλισμού της περιοχής σας.



Ez a jelzés azt jelenti, hogy az ilyen jelzéssel ellátott terméket tilos a háztartási hulladékokkal együtt kidobni. Mivel ez vállalati felhasználású termék, tilos a lakosság számára fenntartott hulladékgyűjtőbe dojni. Ha a terméket ki szeretné dojni, akkor vigye azt el a lakóhelyéhez közel működő, elhasznált elektromos berendezések begyűjtésével foglalkozó hulladékkezelő központhoz.



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico. In quanto prodotto B2B, può anche non essere smaltito in centri di smaltimento cittadino. Se si desidera smaltire il prodotto, consegnarlo a un organismo specializzato in smaltimento di apparecchiature elettriche vecchie.



Št zime noráda, ka izstrādājumu, uz kura tā atrodas, nedrīkst izmest kopā ar parastiem mājaiņniecības atkritumiem. Tā kā tas ir izstrādājums, ko cits citam pārdod un lieto tikai uzņēmumi, tad to nedrīkst arī izmest atkritumos tādās izgāztuvēs un atkritumu savākztuvēs, kas paredzētas vietējiem iedzīvotājiem. Ja būs vajadzīgs šo izstrādājumu izmest atkritumos, tad rīkojieties pēc noteikumiem un nogādājiet to tuvākajā vietā, kur īpaši nodarbojas ar vecu elektrisku ierīču savākšanu.



Šis simbols rodo, kad juo paženklinto gaminio negalima išmesti kaip paprastų buitinių atliekų. Kadangi tai B2B (verslas verslui) produktas, jo negalima atiduoti ir buitinių atliekų tvarkymo įmonėms. Jei norite išmesti šį gaminį, atlikite tai tinkamai, atiduodami jį arti jūsų esančiai specializuotai senos elektrinės įrangos utilizavimo organizacijai.



Dan is-simbolu jindika li l-prodott li huwa mmarkat b'dan il-mod m'ghandux jintrema bhal skart normali tad-djar. Minhabba li huwa prodott B2B , ma jistax jintrema wkoll f'centri civici ghar-rimi ta' l-iskart. Jekk tkun tixtieq tarmi dan il-prodott, jekk joghgbok ghamel dan kif suppost billi tieghu ghand organizzazzjoni fil-qrib li tispeċjalizza fir-rimi ta' taghmir qadim ta' l-eletriku.



Dette symbolet indikerer at produktet som er merket på denne måten ikke skal kastes som vanlig husholdningsavfall. Siden dette er et bedriftsprodukt, kan det heller ikke kastes ved en vanlig miljøstasjon. Hvis du ønsker å kaste dette produktet, er den riktige måten å gi det til en organisasjon i nærheten som spesialiserer seg på kassering av gammelt elektrisk utstyr.



Ten symbol oznacza, że produktu nim opatrzonego nie należy usuwać z typowymi odpadami z gospodarstwa domowego. Jest to produkt typu B2B, nie należy go więc przekazywać na komunalne składowiska odpadów. Aby we właściwy sposób usunąć ten produkt, należy przekazać go do najbliższej placówki specjalizującej się w usuwaniu starych urządzeń elektrycznych.



Este símbolo indica que o produto com esta marcação não deve ser deixado fora juntamente com o lixo doméstico normal. Como se trata de um produto B2B, também não pode ser deixado fora em centros cívicos de recolha de lixo. Se quiser desfazer-se deste produto, faça-o correctamente entregando-o a uma organização especializada na eliminação de equipamento eléctrico antigo, próxima de si.



Acest simbol indică faptul că produsul marcat în acest fel nu trebuie aruncat ca și un gunoi menajer obișnuit. Deoarece acesta este un produs B2B, el nu trebuie aruncat nici la centrele de colectare urbane. Dacă vreți să aruncați acest produs, vă rugăm s-o faceți într-un mod adecvat, ducând-ul la cea mai apropiată firmă specializată în colectarea echipamentelor electrice uzate.



Tento symbol znamená, že takto označený výrobek sa nesmie likvidovať ako bežný komunálny odpad. Keďže sa jedná o výrobek triedy B2B, nesmie sa likvidovať ani na mestských skládkach odpadu. Ak chcete tento výrobek likvidovať, odneste ho do najbližšej organizácie, ktorá sa špecializuje na likvidáciu starých elektrických zariadení.



Ta simbol pomeni, da izdelka, ki je z njim označen, ne smete zavreči kot običajne gospodinjске odpadke. Ker je to izdelek, namenjen za druge proizvajalce, ga ni dovoljeno odlagati v centrih za civilno odlaganje odpadkov. Če želite izdelek zavreči, prosimo, da to storite v skladu s predpisi, tako da ga odpeljete v bližnjo organizacijo, ki je specializirana za odlaganje stare električne opreme.



Este símbolo indica que el producto así señalado no debe desecharse como los residuos domésticos normales. Dado que es un producto de consumo profesional, tampoco debe llevarse a centros de recogida selectiva municipales. Si desea desechar este producto, hágalo debidamente acudiendo a una organización de su zona que esté especializada en el tratamiento de residuos de aparatos eléctricos usados.



Den här symbolen indikerar att produkten inte får blandas med normalt hushållsavfall då den är förbrukad. Eftersom produkten är en så kallad B2B-produkt är den inte avsedd för privata konsumenter, den får således inte avfallshanteras på allmänna miljö- eller återvinningsstationer då den är förbrukad. Om ni vill avfallshandla den här produkten på rätt sätt, ska ni lämna den till myndighet eller företag, specialiserad på avfallshantering av förbrukad elektrisk utrustning i ert närområde.